

Distr.: Limited  
16 November 2012  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



فريق استعراض التنفيذ

الدورة الثالثة المستأنفة

فيينا، ١٤-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢

## مشروع التقرير

إضافة

## أولاً - مقدمة

١ - قرّر فريق استعراض التنفيذ، في دورته الثالثة، التي عُقدت في فيينا من ١٨ إلى ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢، أن يعقد دورة مستأنفة مدتها ثلاثة أيام قبل نهاية العام لمواصلة مداولاته.

## ثانياً - تنظيم الدورة

### ألف - افتتاح الدورة

٢ - عقد فريق استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد دورته الثالثة المستأنفة في فيينا من ١٤ إلى ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢.

٣ - ترأس الدورة نائب رئيس المؤتمر، رخمات بوديمان (إندونيسيا). واستذكر نائب الرئيس، في ملاحظاته التمهيدية، القرار ١/٣ الصادر عن مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، وأكد أن الروح البناءة التي أتاح المجال للتفاوض على آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (المشار إليها فيما يلي باسم: آلية الاستعراض) واعتمادها، هي الروح نفسها التي كانت توجّه عمل آلية الاستعراض منذ انطلاق مسيرة الاستعراضات القطرية إبان الدورة الأولى لفريق استعراض التنفيذ في حزيران/

151112 V.12-57338 (A)



يونيه ٢٠١٠. كما استذكر المناقشة عن التقدم المحرز والخبرات المكتسبة، التي أجراها المؤتمر أثناء دورته الرابعة التي عُقدت في مراكش في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١. وذكر الفريق بدورته الثالثة، التي عُقدت من ١٨ إلى ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢، حين اختار الفريق، بسحب القرعة، الدول الأطراف المستعرضة للدول الأطراف المستعرضة في السنة الثالثة. وفي تلك المناسبة، واصل الفريق النظر في مسألة المساعدة التقنية والمسائل المالية والمتعلقة بالميزانية، ووافق على نموذج الخلاصات الوافية للتقارير القطرية. وإضافة إلى ذلك، عُقدت على هامش تلك الدورة جلسة إعلامية للمنظمات غير الحكومية.

٤- ورحب الأمين بالدول الأطراف الأربع الجديدة التي انضمت إلى اتفاقية مكافحة الفساد، وهي التالية: جمهورية ناورو، اتحاد جزر القمر، مملكة سوازيلند، جمهورية كوت ديفوار. ومن ثم فقد بلغ عدد الدول الأطراف في الاتفاقية حالياً ١٦٤ دولة.

## باء- إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

٥- دعا الرئيس الأمانة إلى تقديم توضيحات بشأن جدول الأعمال وتنظيم الأعمال الوارد في الوثيقة CAC/COSP/IRG/2012/1/Add.1. وأوضح الأمين أن جدول أعمال الدورة المستأنفة المؤقت يحتوي على شروح إضافية ولكنه لا يتضمن حالياً إعادة ذكر البند ٥ بشأن المسائل الأخرى والبند ٦ بشأن جدول الأعمال المؤقت لدورة الفريق الرابعة، حسبما وردا في الوثيقة CAC/COSP/IRG/2012/1. واقترح الرئيس تعديل جدول أعمال الدورة الحالية لإعادة إدراج هذين البندين. وسوف يُناقش هذان البندان بعد البند ٤ من جدول الأعمال بشأن المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية، وقبل اعتماد التقرير. واقترح أيضاً أن يتوقع الفريق إعادة فتح البند ٢ في حالة لزوم تكرار سحب القرعة في اليوم الأخير من الدورة. أما بخصوص البند ٤ من جدول الأعمال بشأن المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية، فقد طلبت دولتان المزيد من المعلومات عن التخطيط المالي والمتعلق بالميزانية بشأن الفترة ٢٠١٤/٢٠١٥.

٦- وقد أقر فريق استعراض التنفيذ، في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، جدول الأعمال التالي:

١- المسائل التنظيمية؛

افتتاح الدورة؛

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال.

- ٢- استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.
- ٣- المساعدة التقنية.
- ٤- المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية.
- ٥- مسائل أخرى.
- ٦- جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة لفريق استعراض التنفيذ.
- ٧- اعتماد تقرير فريق استعراض التنفيذ عن أعمال دورته الثالثة.

## جيم- الحضور

٧- حضر اجتماع فريق استعراض التنفيذ ممثلون للدول التالية الأطراف في الاتفاقية: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، أفغانستان، إكوادور، الإمارات العربية المتحدة، إندونيسيا، أنغولا، أوروغواي، أوغندا، أوكرانيا، إيران (جمهورية-الإسلامية)، إيرلندا، إيطاليا، باكستان، البرازيل، البرتغال، بروني دار السلام، بلجيكا، بلغاريا، بنما، بنن، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بروندي، البوسنة والهرسك، بولندا، بوليفيا (دولة-المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركيا، توغو، تونس، تيمور-ليشتي، الجبل الأسود، الجزائر، جزر سليمان، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية كوريا، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جمهورية مولدوفا، جنوب أفريقيا، جيبوتي، الدانمرك، رواندا، رومانيا، زامبيا، زمبابوي، سان تومي وبرينسيبي، سري لانكا، السلفادور، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السنغال، السويد، سويسرا، الصين، العراق، غابون، غواتيمالا، فرنسا، فنزويلا (جمهورية-البوليفارية)، فنلندا، فييت نام، قبرص، كازاخستان، كمبوديا، كندا، كوبا، كوت ديفوار، كوستاريكا، كولومبيا، الكويت، كينيا، لاوس، لبنان، لكسمبرغ، ليبيريا، ليبيا، ليتوانيا، ليسوتو، ماليزيا، مدغشقر، المغرب، المكسيك، ملاوي، ملديف، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، موزامبيق، النمسا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، هايتي، الهند، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليمن.

٨- وكان الاتحاد الأوروبي، وهو منظمة تكامل اقتصادي إقليمية طرف في الاتفاقية، ممثلاً أيضاً في الاجتماع.

٩- ووفقاً للقاعدة ١ من القرار ٥/٤ المعنون "مشاركة الكيانات الموقعة وغير الموقعة وهيئات والمنظمات الحكومية الدولية في أعمال فريق استعراض التنفيذ" الذي اعتمدته مؤتمر

الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد خلال دورته الرابعة، التي عُقدت في مراكش من ٢٤ إلى ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، قرّر المؤتمر أنه يحقّ للدول الموقعة المشاركة في فريق استعراض التنفيذ.

١٠ - ومُثلت بمراقبين الدول التالية الموقعة على الاتفاقية: ألمانيا، الجمهورية التشيكية، اليابان.

١١ - ووفقاً للقاعدة ٣ من القرار ٥/٤، قرّر المؤتمر أن تُدعى الدول غير الموقعة إلى حضور مداوالات فريق استعراض التنفيذ، شريطة أن تبلغ هذه الدول الفريق، من خلال الأمانة، باعترامها أو بقرارها التصديق على الاتفاقية أو قبولها أو الموافقة عليها أو الانضمام إليها وفقاً للفقرتين ٣ و ٤ من المادة ٦٧.

١٢ - ومُثلت بمراقب عُمان.

١٣ - ومُثلت بمراقب فلسطين، وهي كيان له بعثة مراقبة دائمة لدى الأمم المتحدة.

١٤ - ووفقاً للقاعدة ٢ من قرار المؤتمر ٥/٤، يمكن توجيه الدعوة للمشاركة في دورات فريق استعراض التنفيذ إلى المنظمات الحكومية الدولية ووحدات الأمانة العامة، وهيئات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها، ومعاهد شبكة برنامج الأمم المتحدة لمنع الجريمة والعدالة الجنائية، والوكالات المتخصصة والمؤسسات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة.

١٥ - ومُثلت بمراقبين المنظمات الحكومية الدولية التالية: مجلس أوروبا، الأكاديمية الدولية لمكافحة الفساد ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

١٦ - ومُثلت بمراقب منظمة فرسان مالطة العسكرية المستقلة، وهي كيان لديه مكتب مراقب دائم في مقر.